





TASCIUGO   
ARIA DRY  
*Slim*

Osuszacz powietrza



## KILKA INFORMACJI O WILGOTNOŚCI

Powietrze zawsze zawiera pewną ilość wody w postaci pary; decyduje ona o stopniu wilgotności danego pomieszczenia.

Powietrze ma tym większe zdolności do gromadzenia pary wodnej, im większa jest jego temperatura. Oto dlaczego w naszych domach, gdy tylko spada temperatura, powietrze oddaje zawartą w nim parę wodną, która przekształca się w skropliny gromadzące się na wszystkich zimnych powierzchniach, takich jak okna, ściany itp.

Osuszacz powietrza to elektryczne urządzenie gospodarstwa domowego, które przechwytuje

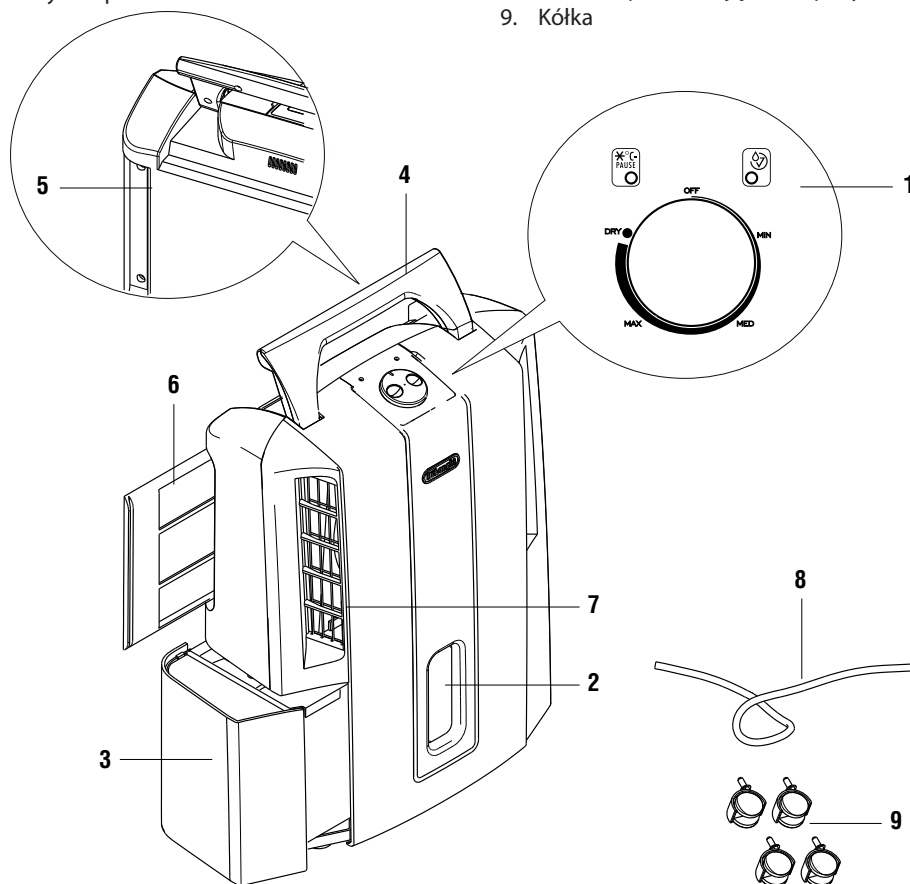
wilgoć powietrza i chroni nas przed wywołanymi przez nią szkodami. Eksperci ustalili, że w warunkach idealnych dla naszego zdrowia i dla domu wilgotność względna mieści się w granicach 40% - 60%.

Przy bardzo niskich temperaturach zalecamy choć w minimalnym stopniu ogrzać temperaturę otoczenia. Podniesie to w odczuwalny sposób zdolności urządzenia do osuszania powietrza.

Tylko w ten sposób skraplająca się para, gromadząca się na oknach i innych zimnych powierzchniach, będzie mogła powrócić do otoczenia w formie pary wodnej, a następnie osuszacz będzie w stanie ją przechwycić. Powietrze wydostające się z osuszacza ma zasadniczo temperaturę wyższą o 1°C w porównaniu do temperatury otoczenia.

## OPIS/ AKCESORIA

1. Panel kontrolny
2. Wskaźnik poziomu wody
3. Zbiornik na skropliny
4. Uchwyt do podnoszenia
5. Kratka wlotowa powietrza
6. Filtr powietrza z jonami srebra
7. Kratka wylotowa powietrza
8. Rurka odprowadzająca skropliny
9. Kółka



## WPROWADZENIE

Dziękujemy, że wybraliście Państwo produkt De'Longhi. Prosimy o poświęcenie kilku minut na zapoznanie się z przedstawionymi tu instrukcjami dotyczącymi obsługi. Pozwoli to na uniknięcie sytuacji stwarzających zagrożenie, a także zmniejszy ryzyko uszkodzenia urządzenia.

### Symbole stosowane w niniejszej instrukcji

Ważne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa są oznakowane niniejszymi symbolami. Należy bezwzględnie przestrzegać tych ostrzeżeń. Błędy w zastosowaniu się do przedstawionych instrukcji mogą spowodować powstawanie zwarców, wywołać poważne uszkodzenia ciała, oparzenia, pożary lub uszkodzenie urządzenia.



#### **Niebezpieczeństwo!**

Brak przestrzegania może być lub jest przyczyną obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.



#### **Uwaga!**

Brak przestrzegania może być lub jest przyczyną obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.



#### **Zwróć uwagę:**

Symbol ten oznacza ważne dla użytkownika zalecenia i informacje.

### Problemy i naprawa

W przypadku problemów należy starać się przede wszystkim rozwiązać je zgodnie z ostrzeżeniami przedstawionymi w rozdziale „Jeśli coś nie działa” na stronie 9.

Ewentualne naprawy muszą być przeprowadzane zawsze i wyłącznie przez punkty serwisowe autoryzowane przez Producenta. Należy zawsze wymagać stosowania oryginalnych części zamiennych.

Naprawy przeprowadzane przez osoby bez kwalifikacji mogą być niebezpieczne i stać się przyczyną utraty gwarancji.

## BEZPIECZEŃSTWO

### Ostrzeżenia o istotnym znaczeniu dla bezpieczeństwa



**Niebezpieczeństwo!** Ponieważ urządzenie jest zasilane prądem elektrycznym, należy zastosować się do następujących ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa:

- Nie dotykać urządzenia mokrymi rękami.
- Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.
- Upewnić się, że dostęp do używanego gniazdka jest zawsze swobodny, ponieważ tylko w ten sposób można w razie potrzeby wyjąć szybko wtyczkę.
- W razie konieczności wyjęcia wtyczki z gniazdka, należy pociągnąć bezpośrednio za samą wtyczkę. Nie wolno pociągać za kabel, ponieważ może ulec uszkodzeniu.
- Aby całkowicie odłączyć urządzenie, należy wyjąć wtyczkę z gniazda.
- W razie usterki urządzenia, nie należy podejmować prób jego naprawienia. Wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę z gniazda i zwrócić się do serwisu technicznego.
- Nie pociągać za kabel zasilający w celu przesunięcia urządzenia.
- Wprowadzanie zmian do właściwości urządzenia lub jakiegokolwiek ich modyfikowanie jest niebezpieczne.
- Jeżeli kabel zasilający jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta lub jego serwis techniczny, aby zapobiec wszelkiemu ryzyku.
- Należy unikać stosowania przedłużaczy do kabla zasilania elektrycznego.
- Urządzenie musi być zainstalowane zgodnie z krajowymi zasadami instalacyjnymi.
- Urządzenie musi być podłączone do skutecznego uziemienia. Instalacja musi być sprawdzona przez wykwalifikowanego elektryka.



#### **Niebezpieczeństwo!**

Elementy opakowania (foliowe woreczki, styropian) należy trzymać z dala od dzieci.



#### **Niebezpieczeństwo!**

Nie wolno dopuścić, aby z urządzenia korzystały osoby (w tym również dzieci) o ograniczonych możliwościach psychicznych, fizycznych i ruchowych lub o niewystarczającym doświadczeniu i wiedzy, chyba, że są one uważnie nadzorowane i pouczone przez osobę, która jest za nie odpowiedzialna. Należy pilnować, by dzieci nie bawiły się urządzeniem.

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.

Urządzenie musi być używane tylko zgodnie z przedstawionymi tu instrukcjami. Niniejsze instrukcje nie wyczerpują wszystkich możliwych okoliczności i sytuacji, jakie mogą zaistnieć. Należy zawsze kierować się wyczuciem i rozsądkiem przy instalowaniu, w czasie działania i podczas konserwacji każdego elektrycznego urządzenia.

## Ostrzeżenia ogólne

- Urządzenie nie może być instalowane w pomieszczeniach, w których w powietrzu znajduje się gaz, olej, siarka, ani też w pobliżu źródeł ciepła.
- Urządzenie nie może być stosowane na pochyłych powierzchniach.
- Ustawiając urządzenie należy zachować co najmniej 50-centymetrową odległość od substancji łatwopalnych (alkohol itp.) lub od zbiorników pod ciśnieniem (np. aerozole).
- Nie opierać o urządzenie ciężkich lub gorących przedmiotów.
- Podczas transportu urządzenie musi stać w pozycji pionowej, oparte o jeden bok. Przed transportem należy opróżnić zbiornik na skroploną wodę. Po transporcie należy odczekać co najmniej 1 godzinę przed uruchomieniem urządzenia.
- R 134a to czynnik chłodniczy zgodny z przepisami europejskimi w zakresie ekologii, jednakże zalecamy, aby nie dziurawić obiegu chłodzenia w urządzeniu. Po zakończeniu eksploatacji należy przekazać urządzenie do odpowiedniego punktu zbiórki.

**INFORMACJE DOTYCZĄCE OCHRONY ŚRODOWISKA:** Urządzenie zawiera fluorowane gazy cieplarniane objęte Protokołem z Kioto. Czynności związane z konserwacją i utylizacją muszą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowanych pracowników (R134a, GWP=1300).

- Materiały użyte do opakowania nadają się do recyklingu. Dlatego zalecamy, aby umieścić je w specjalnych pojemnikach do selektywnej zbiórki odpadów.
- Urządzenie nie może być używane na zewnątrz.
- Nie zastawiać wlotów i wylotów powietrza.
- Nie stosować urządzeń w pomieszczeniach z przeznaczeniem na pralnię.

## Instrukcja obsługi

Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.

- Przechowywać starannie niniejszą instrukcję. W razie przekazania urządzenia innym osobom, należy im również dostarczyć niniejsze instrukcje obsługi.
- Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji może być przyczyną obrażeń oraz uszkodzenia urządzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi.
- Należy przechowywać wykaz punktów serwisu technicznego i na jego podstawie odnaleźć najbliższy punkt obsługi.

## Połączenie elektryczne

Po transporcie należy odczekać co najmniej godzinę przed ponownym uruchomieniem urządzenia.

Przed włożeniem wtyczki do gniazda zasilania należy sprawdzić czy:

- Napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem roboczym podanym na tabliczce z właściwościami technicznymi
- Gniazdo i linia zasilania są zwymiarowane odpowiednio do wymaganego obciążenia.
- Gniazdo jest dostosowane do wtyczki, w przeciwnym razie należy zlecić wykwalifikowanej obsłudze jego wymianę.
- Gniazdo jest połączone z prawidłowo działającym uziemieniem.

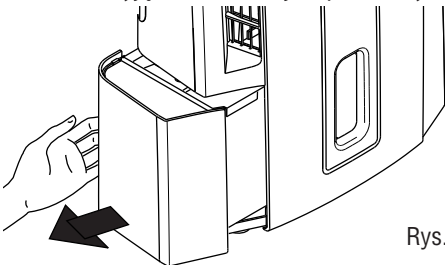
## INSTALACJA

Ustawić urządzenie w pomieszczeniu, które ma być osuszane.

Pozostawienie przed osuszaczem powietrza wolnej przestrzeni w odległości co najmniej 50 cm ma zasadnicze znaczenie, bowiem wylot powietrza nie może być niczym zastawiony. Aby zapewnić wymianę powietrza, z tyłu urządzenia należy pozostawić ok. 5-10 cm wolnej przestrzeni. Odpływ skroplin może być ustawiony na dwa sposoby:

### A) Odpływ do zbiornika

Skropliny mogą być zbierane bezpośrednio do zbiornika. Wyjęcie zbiornika jest proste (Rys. 1).

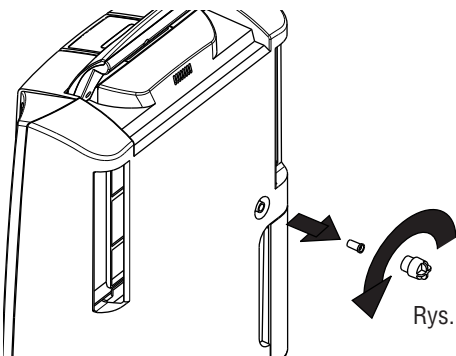


Rys. 1

### B) Odpływ ciągły z odprowadzeniem na zewnątrz

Jeżeli urządzenie ma działać przez długi czas bez możliwości okresowego opróżniania zbiornika na skropliny, zalecamy wykorzystanie odpływu ciągłego.

- 1) Odkręcić korek odpływu ciągłego przekręcając go ruchem odwrotnym do ruchu wskazówek zegara, zdjąć gumowy korek z wylotu (rys. 2).
- 2) Zamocować gumową rurkę do wylotu
- 3) Należy zwrócić uwagę, aby rurka nigdy nie

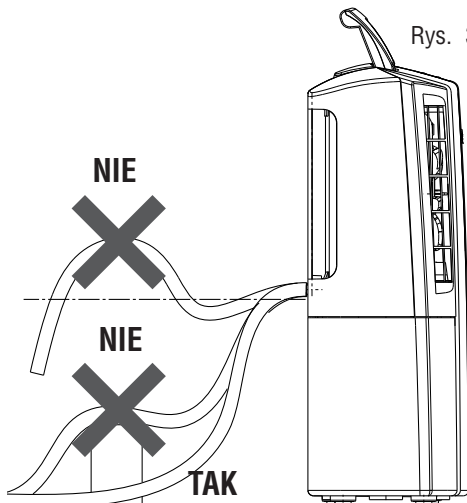


Rys. 2

znajdowała się wyżej niż wylot. W przeciwnym razie woda pozostanie w zbiorniku; należy także sprawdzić, czy rurka nie jest ściśnięta (Rys. 3).



**Zwróć uwagę:** Gumowy korek należy zachować, aby było można zatkać wylot.



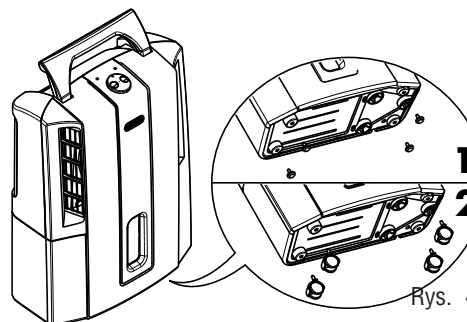
Rys. 3

### Sposób zakładania kół

- 1) Wyjąć wtyczkę i opróżnić zbiornik na skropliny (jeśli jest pełny)
- 2) Zdjąć gumowe korki z podstawy urządzenia mocno je pociągając lub posługując się szczypcami (patrz Rys. 4/1).
- 3) Założyć koła wprowadzając ich trzpienie do otworów (patrz Rys 4/2).

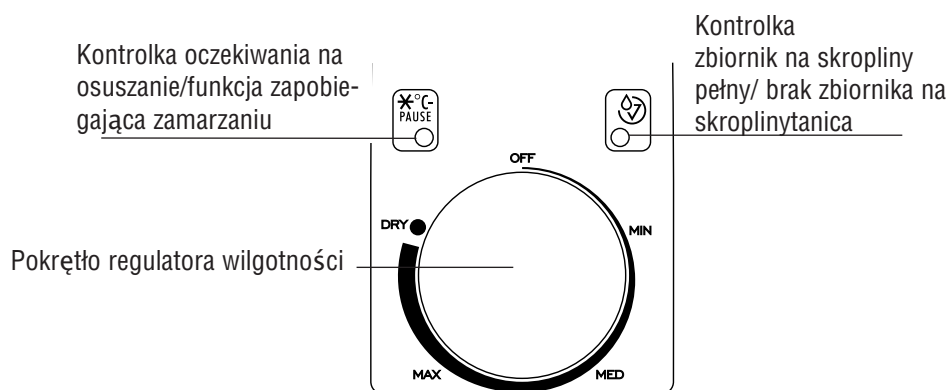


**Zwróć uwagę:** Wykonując te czynności należy zwrócić uwagę, aby nie nachylać urządzenia bardziej niż pod kątem 45°; na wszelki wypadek po założeniu kół odczekać co najmniej godzinę przed ponownym uruchomieniem urządzenia.



Rys. 4

## JAK OSUSZAĆ POWIETRZE



### Jak osuszać powietrze

- Podłączyć urządzenie do gniazda elektrycznego.
- Sprawdzić czy kontrolka „Zbiornik skroplin pełny/ brak zbiornika skroplin” jest wyłączone, w przeciwnym razie należy ustawić zbiornik w prawidłowej pozycji.
- Kontrolka oczekiwania na osuszanie zaświeca się w ciągu pierwszych 3 minut (zabezpieczenie), a następnie urządzenie rozpoczyna osuszanie.
- Pokrętko regulatora wilgotności pozwala ustawić poziom wilgotności w zależności od potrzeb (MIN/MED/MAX). Kiedy pokrętko jest ustawione w pozycji MIN osuszacz pochłania niewiele wilgoci z otoczenia; z kolei w pozycji MAX, urządzenie pochłania dużą ilość wilgoci z otoczenia.

Aby osuszać, wystarczy ustawić regulator wilgotności na jednej z dostępnych pozycji

### Tryb Dry (suszenie odzieży)

Jeśli użytkownik chciałby odprowadzić z otoczenia duże ilości wilgoci (na przykład suszenie odzieży), zalecamy nastawienie urządzenia na największą moc, przekręcając pokrętko regulatora wilgotności do pozycji “DRY”. W tym trybie osuszacz działa niezależnie od regulatora wilgotności..

## LAMPKI KONTROLNE

### **Lampka kontrolna zbiornika na skropliny (Tank control system)**

Niniejszy osuszacz jest wyposażony w specjalne urządzenie, które kontroluje jego prawidłowe działanie.

Czerwona kontrolka znajdująca się na panelu sterowania zapala się ostrzegając użytkownika, gdy:

1. zbiornik na skropliny jest przepełniony:  
*opróżnić zbiornik na skropliny*
2. brak zbiornika na skropliny:  
*wstawić zbiornik na skropliny na miejsce*
3. zbiornik na skropliny jest źle ustawiony:  
*ustawić go w prawidłowy sposób*
4. został ustawiony odpływ ciągły: przepływ w rurce jest zapchany lub rurka jest ułożona powyżej odpływu  
*usunąć przeszkodę.*

Po usunięciu przyczyny kontrolka gaśnie, a urządzenie powraca do działania.



### **Kontrolka oczekiwania na osuszenie/działanie w niskiej temperaturze**

Kontrolka zapala się w następujących przypadkach:

- 1) Aby zasygnalizować opóźnienie włączenia urządzenia o około 3 minuty. Zabezpieczenie chroni sprężarkę przed zbyt częstym włączaniem i wyłączaniem.
- 2) Aby zasygnalizować działanie w niskiej temperaturze. Kiedy temperatura otoczenia jest zbyt niska, uruchamia się elektroniczne urządzenie wspierające działanie w niskiej temperaturze.

Dzięki niemu cykle osuszania zostają zmienne na same cykle wentylacji, unika się w ten sposób formowania lodu. W przypadku częstego używania w szczególnie zimnych pomieszczeniach zalecamy choćby nieznacznie je ogrzać podnosząc temperaturę otoczenia. Pozwoli to osuszaczowi działać w odpowiednich warunkach umożliwiających osiągnięcie jego pełnej sprawności i przyspieszenie procesu osuszania.



## CZYSZCZENIE/MKONSERWA CJA

Każdorazowo przed czyszczeniem lub konserwacją należy odłączyć wtyczkę od gniazda elektrycznego. Ze względów bezpieczeństwa osuszacz nie może być myty pod strumieniem wody.

### Czyszczenie zewnętrznej obudowy

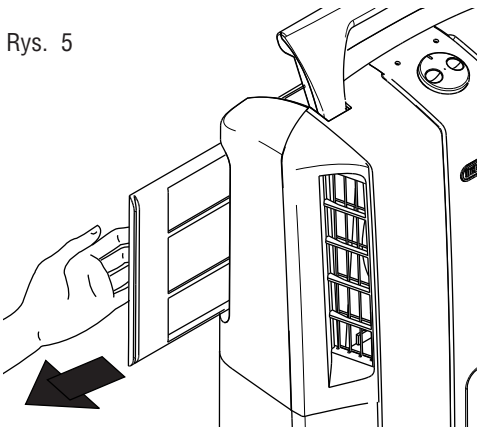
- Oczyszczyć lekko zwilżoną ściereczką i osuszyć suchą ściereczką.
- Nie stosować do czyszczenia benzyny, alkoholu ani rozpuszczalników.
- Nie rozpylać środków owadobójczych ani podobnych, ponieważ mogłyby uszkodzić plastik.

### Czyszczenie filtrów powietrza z jonami srebra

Jeśli filtr zostanie zanieczyszczony, obieg powietrza jest utrudniony i spada wydajność osuszacza. Z uwagi na to jest dobrą normą okresowe czyszczenie filtra. Częstotliwość tej operacji musi być uzależniona od otoczenia i od czasu funkcjonowania. w przypadku ciągłego/ systematycznego używania zalecamy czyścić filtr co tydzień.

- Aby wyjąć filtr powietrza, należy pociągnąć go w bok (Rys. 5).

Rys. 5



- Do usunięcia kurzu nagromadzonego na filtrze należy użyć odkurzacza. Jeśli filtr jest bardzo brudny, należy umyć go letnią wodą i kilkakrotnie opłukać. Temperatura wody nie może przekraczać 40°C. Po umyciu filtra należy go pozostawić do całkowitego wyschnięcia przed ponownym włożeniem na miejsce. Filtr z jonami srebra nie tylko zatrzymuje cząsteczki kurzu, ale ma także skuteczne działanie przeciwbakteryjne. Poza tym znacznie

obniża poziom innych czynników drażniących, takich jak pyłki i zarodniki.

Filtr jest pokryty małymi cząsteczkami srebra (wielkości tysięcznych części milimetra), które w kontakcie z bakteriami czy zarodnikami są w stanie zatrzymać ich rozmnażanie, a tym samym powodują ich niszczenie.

### Długie okresy przestojów

- Po odłączeniu wtyczki z gniazda elektrycznego należy opróżnić zbiornik na skropliny.
- Oczyszczyć filtr i ponownie włożyć go na miejsce
- Zakryć urządzenie workiem foliowym, aby osłonić je przed kurzem

## WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE

|                            |                                  |
|----------------------------|----------------------------------|
| Napięcie sieciowe          | Porównaj z tabliczką Właściwości |
| Pobór mocy                 | “                                |
| Maksymalny pobór mocy      | “                                |
| Urządzenie do odładowania  | Tak                              |
| Regulator wilgotności      | Tak                              |
| Prędkość wentylatora       | 1                                |
| Filtr powietrza            | Tak                              |
| Wymiary A x L x P:         | 485x375x190                      |
| Pojemność zbiornika        | 3 litry                          |
| <b>Wartości graniczne:</b> |                                  |
| Temperatura                | 2°C-32°C                         |
| Wilgotność względna        | 30-90%                           |



**Ostrzeżenia dotyczące poprawnej utylizacji wyrobu zgodnie z dyrektywą europejską 2002/96/WE oraz Dekretem Ustawodawczym nr 151 z 25 lipca 2005.**

Po zakończeniu eksploatacji wyrób nie może być usuwany razem z odpadami miejskimi.

Może być przekazany do odpowiednich punktów selektywnej zbiórki działających na zlecenie administracji gminnej lub do sprzedawców świadczących takie usługi. Oddzielna utylizacja sprzętu AGD pozwala na uniknięcie negatywnych skutków dla środowiska i zdrowia, wynikających z niepoprawnego usuwania i pozwala na odzysk materiałów, z których jest złożony, umożliwiając oszczędzenie energii i surowców. Aby zaznaczyć obowiązek selektywnego usuwania urządzeń AGD, na produkcie umieszczono znak przekreślonego kosza. Utylizacja wyrobu niezgodna z przepisami spowoduje, że użytkownik zostanie ukarany karą administracyjnymi określonymi obowiązującymi przepisami prawa.

## JEŚLI COŚ NIE DZIAŁA

Przed skontaktowaniem się z autoryzowanym punktem serwisu technicznego, działającym w Państwa regionie, należy przeprowadzić następujące kontrole:

| PROBLEMY                                                            | PRZYCZYNY                                                                                                                                                                                                                                                                       | ROZWIĄZANIE                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Urządzenie nie działa w trybie osuszania (kontrolka nie świeci się) | <p>wtyczka jest wyjęta</p> <p>temperatura lub wilgotność w pomieszczeniu są zbyt niskie</p> <p>pomieszczenie jest zbyt duże w pomieszczeniu jest zbyt dużo źródeł wilgoci (wrzące garnki itp.)</p>                                                                              | <p>oczyścić filtr</p> <p>jest rzeczą normalną, że w pewnych warunkach urządzenie nie osusza (w niektórych przypadkach warto ogrzać pomieszczenie, które ma być osuszane).</p>                                                                                                                     |
| Urządzenie nie działa przez 3 minuty od uruchomienia                | zadziałał bezpiecznik urządzenia                                                                                                                                                                                                                                                | odczekać aż upłyną 3 minuty.                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Urządzenie nie działa w trybie osuszania (kontrolka nie świeci się) | <ul style="list-style-type: none"> <li>• wtyczka jest wyjęta</li> <li>• brak zasilania</li> <li>• regulator wilgotności jest ustawiony na minimum</li> <li>• zbiornik na skropliny jest przepełniony</li> <li>• zbiornik na skropliny nie jest ustawiony prawidłowo.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• włożyć wtyczkę do gniazda</li> <li>• sprawdzić zasilanie</li> <li>• ustawić regulator wilgotności na maksimum</li> <li>• opróżnić zbiornik na skropliny</li> <li>• poprawnie ustawić zbiornik na skropliny ostrożnie ustawiając go na miejscu</li> </ul> |